



En lien avec l'image de la propreté en Suisse, ce travail parle de santé et de volonté de perfection. J'ai placé sept lampes à pression sur mon corps. À chaque lampe, j'associe une phrase mélodique que je chante en allemand ou en français lorsqu'elle est allumée, et que j'interromps lorsque je réappuie sur la même lampe et l'éteins. « *Saub' Saub' ... Sauber ist alles sauber ?* »

En coupant le cours d'une phrase, je lui donne un sens différent, je joue avec la sonorité des mots, les onomatopées. Sur le plateau blanc qui me sert de scène, je gesticule, je tourne et je danse en fonction de la partition pour sept lampes que je me suis imposée. Les lampes sont comme le reflet de mes douleurs physiques, des zones sensibles comme des points d'acupuncture. Je cherche à les maîtriser, les apprivoiser mais elles me défient et m'obligent certaine souplesse. Cette performance a été présentée lors du festival *High Calibre* en 2002 à Berlin, *Digital Art Weeks* au Cabaret Voltaire à Zürich en 2007 et *Pas du Jeu* au Manoir de la Ville de Martigny en 2010.

*Linking up with the Swiss image of cleanliness, this work denotes health and a desire for perfection. Seven pressure-activated lamps are attached to my body, each associated with a melodic phrase that I sing in German or French when it's illuminated, and which stops when I press on the same lamp again to turn it off. Interrupting sentences, I give them different meanings, playing with the sound of the words, and onomatopoeic effects. On the white tray which acts as my stage, I gesture, I move around and dance according to the score for seven lamps that I imposed on myself. Lamps on me are the reflection of my physical pain, like sensitive points in acupuncture. I would like to master them, tame them and, yet they challenge me and impose me a certain flexibility. Putzfrau was presented during High Calibre in 2002, Digital Art Weeks in 2007 and Pas du Jeu in 2010.*